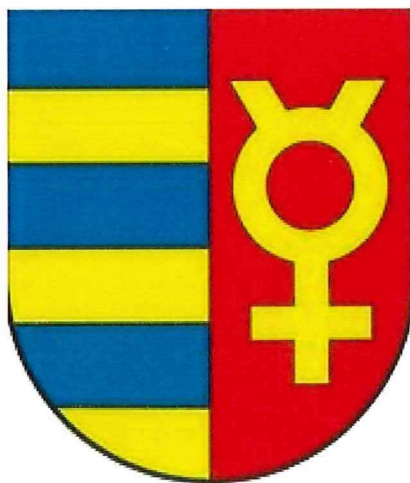


## INDIVIDUÁLNA PONUKA FINANCOVANIA PRE

### Mesto Dunajská Streda



V Bratislave dňa 03.09.2020

Tento dokument obsahuje informácie, ktoré môžu byť predmetom obchodného tajomstva Československej obchodnej banky, a.s., preto akékoľvek informácie z tohto dokumentu je možné poskytovať tretím osobám len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu Československej obchodnej banky, a.s.

## KOMUNIKÁCIA S ČSOB

Klientsky pracovník pre mesto Dunajská Streda je:

### Ivo Dúbravský

Korporátny bankár

Korporátna pobočka Bratislava

Československá obchodná banka, a. s.

Žižkova 11

811 02 Bratislava

tel.: +421 2 5966 9709

mobil: +421 902 910 577

e-mail: [idubravsky@csob.sk](mailto:idubravsky@csob.sk)

### Michal Smolej

Špecialista pre komunálnu klientelu

Československá obchodná banka, a. s.

Žižkova 11

811 02 Bratislava

tel.: +421 259 665 847

mobil: +421 902 910 289

e-mail: [msmolej@csob.sk](mailto:msmolej@csob.sk)

## PONUKA

### Platnosť ponuky

ČSOB si dovoľuje predložiť Mestu Dunajská Streda ponuku na **dlhodobý účelový úver**. Táto ponuka je platná do **30.11.2020** Podmienky úverového financovania podliehajú konečnému schváleniu príslušnými orgánmi ČSOB.

Ponuka upravuje podmienky len pre produkty, ktoré sú v nej uvedené, ostatné produkty a služby budú poskytované na základe štandardných podmienok ČSOB a spoplatnené podľa platného Sadzovníka ČSOB pre fyzické osoby podnikateľov a právnické osoby. Tieto štandardné podmienky môžu byť ďalej po dohode upravené.

**Všetky podmienky uvedené v tejto ponuke sú indikatívne a o ich modifikácii je možné kedykoľvek ďalej rokovať.**

## Indikatívna ponuka dlhodobého účelového úveru

<b>Dlžník:</b>	<b>Mesto Dunajská Streda</b>
<b>Veriteľ:</b>	<b>Československá obchodná banka, a.s.</b>
<b>Druh úveru:</b>	Dlhodobý účelový úver
<b>Účel:</b>	Financovanie kapitálových výdavkov mesta
<b>Mena:</b>	EUR
<b>Limit úveru:</b>	4.000.000 ,- EUR
<b>Dátum konečnej splatnosti:</b>	31.12.2029
<b>Obdobie čerpania:</b>	Od 1.1.2021 do 31.12.2022, Minimálne čerpanie v roku 2021 bude 2 mil EUR.
<b>Čerpanie:</b>	Pokiaľ nedôjde k porušeniu zmluvných podmienok ani ich porušenie nehrozí, úver môže byť čerpaný v období čerpania až do dňa posledného možného čerpania. Čerpanie musí byť oznámené Veriteľovi dva pracovné dni vopred. Podklady na základe ktorých bude uskutočnené čerpanie budú dohodnuté v priebehu schvaľovacieho procesu..
<b>Splácanie:</b>	Pravidelné mesačné splátky nastavené na 15 ročný splátkový kalendár ( 2 roky čerpanie + 7 rokov splácanie ) Posledná, vysoká splátka bude kumuláciou zostatku úveru - 8 ročných splátok. Pred konečnou splatnosťou úveru ( poslednou vysokou splátkou), po vzájomnej dohode, by bol zostatok úveru opäť nacený a prolongovaný na ďalších 8 rokov. Prvá splátka : 25.1.2023 Posledná splátka : 31.12.2029
<b>Úrokové obdobie:</b>	1 mesačné, úrok počas doby čerpania bude splatný mesačne.
<b>Úročenie a úroková sadzba:</b>	Úroková sadzba sa skladá z príslušnej referenčnej sadzby <b>1M EURIBOR</b> zverejnenej dva pracovné dni pred každým čerpaním a <b>Marže</b> . <i>V prípade zápornej úrokovej sadzby EURIBOR je tento stanovený na „0“.</i>  Výpočet úrokov sa uskutočňuje na báze rok s 360 dňami a mesiac so skutočným počtom kalendárnych dní. Úroky budú splatné k príslušnému Dátumu splatnosti úrokov.  <b>1M EURIBOR + 0,40% p.a.</b>
<b>Poplatok za poskytnutie úveru:</b>	0,1% z objemu poskytnutého úveru, poplatok je splatný jednorazovo pri podpise úverovej dokumentácie
<b>Závazková provízia:</b>	Bez poplatku, v prípade čerpania úveru v minimálnej výške 2.000.000,- EUR v roku 2021. V opačnom prípade bude doúčtovaná záväzková provízia vo výške 0,2% p.a. zo sumy nevyčerpaných prostriedkov.
<b>Poplatok za správu úveru</b>	Bez poplatku
<b>Poplatok za vedenie úverového účtu</b>	Bez poplatku
<b>Mimoriadne splátky:</b>	Bez poplatku



	Možnosť predčasného splatenia úveru bez poplatku ku dňu fixácie (splatnosti/posledný deň úrokového obdobia) – nutné oznámiť minimálne 20 dní dopredu
<b>Zaistenie:</b>	Bez zabezpečenia
<b>Finančný kovenant:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Celková výška dlhu Klienta nesmie prekročiť 50% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.</li> <li>- Výška ročných splátok návratných zdrojov financovania vrátane úhrady výnosov nesmie prekročiť 25% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka znížených o prostriedky poskytnuté z rozpočtu iného subjektu verejnej správy, EÚ a iné prostriedky zo zahraničia.</li> </ul>
<b>Podmienky čerpania:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Predloženie schváleného rozpočtu mesta Dunajská Streda na r. 2021, so zapracovaním kapitálových výdavkov na predmetnú investíciu a zapracovaním prijatia navrhovaného úveru</li> <li>- Predloženie výpisu z uznesenia mestského zastupiteľstva o schválení prijatia úveru z ČSOB vo výške 4 000 000,- EUR</li> <li>- Vyjadrenie hlavného kontrolóra mesta s pozitívnym stanoviskom k prijatiu úveru,</li> <li>- Príp. iné, podľa rozhodnutia príslušnej schvaľovacej úrovne</li> </ul>

## Všeobecné podmienky pre ponuku úveru

<b>Odkladacia podmienka:</b>	V závislosti na dohodnutých podmienkach podlieha táto indikatívna ponuka konečnému schváleniu príslušných orgánov ČSOB.
<b>Ostatné podmienky:</b>	plnenie ustanovení o prijatí návratných zdrojov financovania v zmysle Zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy č. 583/2004 Z.z. v jeho neskoršom znení.
<b>Dokumentácia:</b>	<p>Uzatvorenie tejto transakcie podlieha prerokovaniu a podpisu dokumentácie, ktorá je štandardná pre tento druh transakcie a prijateľná pre Dĺžníka aj Veriteľa. Táto dokumentácia bude obsahovať bežné ustanovenia, mimo iných:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Štandardné odkladacie podmienky, vyhlásenia Klienta, oprávnenia Banky, zmluvné a iné záväzky zahrňujúce okrem iného rovnaké a spravodlivé postavenie Banky s ostatnými veriteľmi (pari passu clause), krížové porušenie zmluvy (cross default clause), zachovanie súčasných vlastníckych vzťahov (ownership maintenance clause), vznik záložných či ďalších vecných alebo záväzkových práv na majetku Klienta v prospech tretích osôb možný len so súhlasom banky (negative pledge clause).</li> <li>➤ Záväznú hodnotu finančných ukazovateľov.</li> <li>➤ Iné nefinančné kovenanty po dohode s Bankou.</li> <li>➤ Záväzok Klienta smerovať 80% príjmov na účty vedené v ČSOB.</li> <li>➤ Dĺžník nie je oprávnený previesť akékoľvek práva a povinnosti vyplývajúce z úverovej zmluvy.</li> </ul>
<b>Porušenie zmluvných podmienok:</b>	<p>Porušenie zmluvných podmienok bude zahrňovať mimo iných nasledujúce:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Omeškanie Dĺžníka so splácaním akejkoľvek dlžnej a splatnej čiastky.</li> <li>➤ Akékoľvek vyhlásenie uskutočnené Dĺžníkom sa ukáže ako nepravdivé.</li> <li>➤ Dĺžník neplní alebo nedodržiava akékoľvek iné povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy.</li> <li>➤ Krížové porušenie zmluvy (cross default), týkajúce sa akéhokoľvek finančného zadĺženia Dĺžníka, jeho materskej spoločnosti alebo dcérskych spoločností.</li> <li>➤ Nastane akákoľvek skutočnosť, vrátane súdneho, rozhodcovského alebo správneho konania vzneseného proti Dĺžníkovi alebo jeho dcérskej alebo</li> </ul>

	materskej spoločnosti, ktorého výsledok by mohol negatívne ovplyvniť schopnosť Dlžníka plniť si svoje zmluvné povinnosti. V prípade Porušenia zmluvných podmienok je Veriteľ oprávnený požadovať okamžité a úplné splatenie všetkých nesplatených záväzkov.
<b>Dôvernosť:</b>	Podmienky uvedené v tejto ponuke sú dôverné a nie je ich možné bez predchádzajúceho písomného súhlasu ČSOB poskytovať tretím stranám.
<b>Zmena trhu:</b>	V prípade, že pred podpisom zmluvy dôjde k neočakávaným zmenám trhových podmienok, Banka si vyhradzuje právo zmeniť či zrušiť túto indikatívnu ponuku.
<b>Rozhodné právo:</b>	Výlučná právomoc súdov a práva Slovenskej republiky.

Vážený pán primátor,

veríme, že táto ponuka bude pre Vás prijateľná a naša banka prispeje k ďalšiemu rozvoju Vášho mesta. Tešíme sa na našu ďalšiu spoluprácu.

S úctou



Ing. Rastislav Žiačik

Riaditeľ korporátnej pobočky Bratislava



Ing. Ivo Dúbravský

expert